

تاريخ تحريف الإنجيل من الإسكندرية إلى بيزنطية

محمد شاهين التابع

بسم الله الرحمن الرحيم السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. معكم محمد شاني التعب من قناة الدعوة الاسلامية على اليوتيوب. والنهارده هعرض لكم كتاب اصدار جديد يعتبر في غاية الاهمية بيتكلم عن تاريخ انتقال نص العهد الجديد الى النسخة اللي موجودة ما بين ايديينا دلوقتي وايه اللي حصل اثناء هذه الرحلة الطويلة - 00:00:00

الكتاب المفروض بيتكلم عن النقد النصي للعهد الجديد ومخطوطات العهد الجديد ونسخ نص العهد الجديد. وازاي نص العهد الجديد وصل لنا من ايام النسخ اليدوي بادوات كتابية بدائية وصولا الى زمن الطباعة والترجمات الحديثة ونسخ الكتاب المقدس اللي ما بين ايديينا دلوقت. لكن قبل - 00:00:25

ندخل في اي تفاصيل يا ريت تعمل لايك للفيديو لان ده بيساهم في انتشار محتوى القناة. وما تنساش الاشتراك في القناة وتفعيل الجرس علشان تقدر تتبع كل جديد. ده غلاف - 00:00:45

كتاب الغلاف جميل جدا والكتاب من القطع الكبير. الكتاب بعنوان الانجيل بين بيزنطية والاسكندرية. تأليف القس الدكتور غسان خلف. الانجيل المقصود به نص العهد الجديد بين بيزنطية والاسكندرية المفروض ان بيزنطية والاسكندرية مدینتين كان لهم اكبر الاهمية في نسخ نص العهد الجديد وان - 00:00:55

تاج مخطوطات العهد الجديد. فدي حاجة اسمها العائلات النصية اتكلمنا عنها قبل كده. وفي حاجة اسمها النص السكندري وفي حاجة اسمها النص البيزنطي. النص سكندري بيمثل بشكل عام اقدم واضح وادق نص العهد الجديد. والنص البيزنطي بيمثل بشكل متاخر من نص العهد الجديد. النص - 00:01:19

البيزنطي ده هو اللي فيما بعد وصل لغاية زمن الطباعة وبقى حاجة اسمها النص المقبول او النص المستلم والنصل المستلم ده فيما بعد هو هو اللي قامت عليه الترجمات الحديثة نوعا ما زي ترجمة الفانديك وترجمة الملك جيمس. وفيما بعد مع اكتشاف المخطوطات القديمة - 00:01:39

اكتشفوا بقى النص السكندري. اكتشفوا المخطوطة السينائية والمخطوطة الفاتيكانية والبرديات القديمة اللي لقوها في مصر. وده شكل اخر للنص بيمثل زي ما قلت قبل كده الشكل الاقدم والادق والاصح المفروض. وفيما بعد مع ظهور النقد الكتابي والنقد النصي التاكسي والكريتسيزم - 00:01:59

العلماء بدأوا يدرسوا مخطوطات العهد الجديد ويقارنوا ما بينهم في محاولة لاعادة تكوين النص الاصلي المفقود او اقرب صورة له ومن هنا ظهرت النسخ المحققة او النسخ النقدية اللي بختلف كثيرا جدا عن النص المقبول. فهو هنا في هذا الكتاب - 00:02:19

بيحكي القصة دي كلها. ده الغلاف الداخلي كتاب الانجيل بين بيزنطية والاسكندرية. مقارنة عربية بين القراءات المختلفة في مخطوطات كتب العهد الجديد اليونانية. العنوان ده لو كان موجود على الغلاف - 00:02:39

كان هيربح كتير اوبي. تأليف القصة الدكتور غسان خلف في الطبعة الاولى الفين اتنين وعشرين. الناشر دار منهج الحياة ببلبنان. غلاف اخر ده داخلي في عنوان بالانجليزي كريتيكال تاكست باي غسان خلف. مقارنة عربية بين ترجمة البستانى فان دايك للعهد الجديد المنقولة عن النص اليوناني المقبول - 00:02:57

الذى يمثل المخطوطات البيزنطية والنصل اليوناني المحقق الذى يمثل المخطوطات الاسكندرية والمنتخب من اقدم المخطوطات اليونانية واصحها. تأليف القس الدكتور غسان خلف عشرين اظن بعد ما قرينا العناوين اللي جوة فهمته كويس قوي الكلام

اللي انا لسة شارحه من شوية. لو بصينا على فهرس المحتويات هنلاقي اللي كلمة عن - 00:03:27

كاتب تقديم الكتاب المقدمة عرض ماهية هذا الكتاب والغاية من اصداره. الفصل الاول قصة النص المقبول ومدى انتشاره الفصل الثاني قصة النص المحقق من اقدم المخطوطات اليونانية الفصل الثالث ترجمات العهد الجديد الحديثة واعتمادي - 00:03:53

على النص المحقق. الفصل الرابع تقديم موجز عن علم تحقيق النصوص النقد النصي. الفصل الخامس لمحة عن تاريخ الكتابة والنسخ قبل عصر الطباعة. والفصل السادس عرض تحليلي لعادات النساخ وانواع القراءات المختلفة - 00:04:13

الفصل السابع اللي هو اكتر من نصف الكتاب جداول المقارنة بين القراءات المختلفة في كتب العهد الجديد بين النص المقبول والنص حقق من اول انجيل متى لغاية سفر الرؤية. وفي مفتاح قراءة جداول القراءات المختلفة. وفي الاخر مسرد المراجع العربية - 00:04:33

اجنبي. نشوف مع بعض تعريف الكتاب اللي مكتوب في الظهر. الانجيل بين بيزنطية والاسكندرية. ان الراحل الدكتور القس غسان خلف هو من اهم العلماء المهتمين بدراسات العهد الجديد. وخصوصا الترجمات يقدم لنا في هذا الكتاب اطروحة في غاية الاهمية والدقة. اذ يعهد - 00:04:54

دراسة مقارنة بين مخطوطات العهد الجديد اليونانية بينما نسخ في بيزنطية وما نسخ في الاسكندرية. قديمها وجديدها عارضا الاختلافات والفرقات بينها. هذا الكتاب كنز ثمين. بقلم عالم جليل له قامته ونشرها - 00:05:14

هذا الكتاب دليل على انه رغم رحيل الكاتب عن عالمنا فانه حاضر بیننا بفکره واعماله واسهاماته. اصلی ان يكون هذا الكتاب سبب برکة واستنارة لكل دارس للكتاب المقدس الدكتور اندريا ذكي استيفانوس رئيس الطائفة الانجيلية في مصر. لقد ترك القس غسان خلف بين ايدينا كنزا انفده طاقتة وقص - 00:05:34

ايامه وقد عمل كل هذا حبا بالكلمة المقدسة وبالخادم العربي. خصوصا اولئك منم ليست لديهم معرفة بلغة العهد الجديد يونانية او باللغات الاجنبية التي سبقنا متلقنوها بنحو قرن كامل في الغوص في تنقيح الكتاب المقدس - 00:05:59

يبقدم للقارئ بانقى حلله فنستطيع ان نرد له جميل ما صنع لنا بقراءة هذا الكتاب ودرسه. قصة دكتور حكمت قشوع راعي كنيسة القيامة في الحدث. قبل ما نتصفح شوية في محتوى الكتاب انا غالبا اول حاجة بعملها هي اني بشوف فهرس الكتاب وبشوف - 00:06:19

مراجع الكتاب. لكن للأسف الشديد اتضاعت جدا اول ما فتحت مسرد المراجع العربية. كنت متخيلا اني الباقي قايمة طويلة من المراجع العربية المتخصصة في دراسة الكتاب المقدس. لكنني وجدت من اوائل المراجع العربية المذكورة - 00:06:39

مراجع متعلقة بالقرآن الكريم وبالنبي محمد صلى الله عليه وسلم. هو الكتاب ده بيتكلم عن انجيل سيدنا عيسى في القرآن الكريم ولا بيتكلم عن ايه بالضبط مختصر في شواد القرآن. كتاب الشخصية المحمدية. اثر القراءات القرآنية في تطور الدرس النحوی. معجم الاسلام التاريخي - 00:06:59

مباحث في علوم القرآن. القرآن الكريم والدراسات الأدبية. تاريخ القرآن هو الكتاب ده بيتكلم عن القرآن ولا بيتكلم عن الكتاب المقدس في الحقيقة انا مش مستغرب لكن ده اقل ما يقال نوع من انواع الخزي والعار اللي هيظل على اكتاف المنصرين. ده - 00:07:19

اسلوب تنصيري بحث ما ينفعش تقول عنه حاجة غير كده. انت بتقدم كتاب بيتكلم عن تاريخ نص العهد الجديد تاريخ نص العهد الجديد اليوناني فجريك نيوتنستيمينت المفروض ان انت بتتحكي قصته من اول زمن النسخ اليدوي بادوات كتابية بدائية. مرورا الى زمن الطباعة. مرورا الى زمن - 00:07:41

اكتشاف المخطوطات القديمة وظهور النسخ المحققة والاعتماد عليها في الترجمات الحديثة. ايه دخل ده كله بالقرآن الكريم ودراسة تاريخ القرآن الكريم والقراءات في القرآن الكريم. باختصار شديد محاولة يائسة بائسة خيبة - 00:08:06

في تثبيت النصارى على دينهم عند قراءة مثل هذا الكتاب اللي يعتبر حقيقة بالنسبة للقارئ المسيحي العربي محتوى صادم اقل ما

يقال. لانه زي ما قال على ضهر الكتاب الذين انقناوا اللغات الاجنبية سبقو - 00:08:26

العرب بنحو قرن كامل في الفوض في تنقية الكتاب المقدس لكن المسيحي العربي للأسف الشديد لسه غالباً ما يعرفش اي حاجة عن الكلام ده. والمسيحي العربي قدره وضعه بين المسلمين - 00:08:46

المسلمين اللي عندهم كتاب مقدس اسمه القرآن الكريم. اللي تاريخ انتقال نصه المقدس اعظم بمراحل متراحلة من تاريخ انتقال نص العهد الجديد. طب ايه الحل؟ كيف ننشر مثل هذه المعلومات وبين اظهر النصاري - 00:09:02

لمين يؤمنون بالقرآن الكريم؟ لازم نجيب سيرة القرآن الكريم بالتشويه. ولازم نحاول نقنع المسيحي كذباً بهتاناً وزوراً بان اللي حصل للعهد الجديد للإنجيل حصل لكل الكتب القديمة بما فيه القرآن الكريم. ومش احنا هنا هنتكلم عن قراءات مختلفة في المخطوطات. الحق هو انت - 00:09:22

ما تعرفش ده القرآن الكريم فيه قراءات. وزي ما قلت قبل كده كثيراً جداً. ما بيتم استغلال التشابه اللفظي في تمريض معاني خاطئة باطلة. وكأن القراءة القرآنية زي القراءة الكتابية. وده من ابطل الباطل. القراءات المختلفة - 00:09:48

التي ظهرت في مخطوطات العهد الجديد اليوناني او غيرها من مصادر نص العهد الجديد. نتاج تحريف واحطاء اثناء عملية النسخ اما المسلمين فالقراءات بترجع للحرف السبع والحرف السبع بترجع للنبي محمد صلى الله عليه وسلم وده من قول عنه - 00:10:08
فدي صور مختلفة للنص القرآني كلها موحى بها من الله. وممضبوطة ومدروسة منذ اجر التاريخ الإسلامي. لكن هنا للأسف الشديد فيه طيات كلامه في بعض المقدمات هيحاول يقنع المسيحي زي ما قلت زوراً وكذباً وبهتاناً ان المشاكل اللي حواليين نص العهد الجديد في زيها عند المسلمين - 00:10:28

بخصوص القرآن يبقى ارجوك يا اخي وصديقي المسيحي لا تجعل المعلومات اللي موجودة في هذا الكتاب حجر اثري يجعلك تفك في الانتقال للإسلام. لأن قطعاً ولا شك انتسبلون الذي هو ادنى بالذى هو خير؟ هو مدرك يقيناً تماماً ان حال القرآن الكريم غير فاحنا - 00:10:55

نزل القرآن لمستوى نص العهد الجديد. ونقول انهم كمان عندهم قراءات كثيرة مختلفة. هم كمان اختلفوا حواليين عدد الصور ومش عارف مين. ولعل وعسى القائمين على اصدار هذا الكتاب ظنوا ظن السوء - 00:11:21

ان دس مثل هذه المعلومات ممكن تحول بين استخدام المسلمين لهذا الكتاب؟ لأن غالباً المسلمين هم اللي هيفرحوا بمثل هذا الكتاب اكتر بكثير جداً من المسيحيين. فنحاول ندس شوية سم املاً في ان المسلمين ما يقربوش من الكتاب ولعل وعسى - 00:11:39
الله المستعان ولا حول ولا قوة الا بالله. يمكن في فيديو مستقل نخصص الكلام عن تفنيد الاكاذيب اللي هو ذكرها عن القرآن الكريم. لكن مش هافوت عليهم الفرصة اني ابين لكم بعض الحقائق اللي مفروض تكون صادمة بالنسبة - 00:12:02

الغالبية العظمى من المسيحيين العرب. من عوامل مسيحيين اللي فاكرين ان الكتاب المقدس زي القرآن الكريم. وان الكتاب المقدس اللي ما بين ايدينا دلوقتي مطابق للمخطوطات القديمة. كما هو شائع كثيراً جداً في الكتابات الدافعية اللي اصدرتها كهنة - 00:12:22

الكنيسة القبطية الارثوذكسية في مصر. وعملت فيديو قبل كده عن هذا الموضوع انه يعتبر باقل تقدير. فضيحة علمية. ادعاء ان الكتاب المقدس اللي ما بين ايديهم دلوقتي اللي هو ترجمة البوست اللي هو ترجمة البستانى فان دايك مطابق للنص - 00:12:42
يونانى اللي موجود في المخطوطات الاسكندرية اللي هي تعتبر اقدم المخطوطات اليونانية واصحها. الدكتور غسان خلف بيقدم هذا البحث رداً على كل من ادعى ان الكتاب المقدس اللي ما بين ايديهم دلوقتي مطابق لا قدم المخطوط - 00:13:02
تطابق واصحها مطابق للنص اللي موجود في المخطوطات القديمة. اول حاجة في الكتاب كلمة عن الكاتب. هنا بيقول هذا الكتاب العلمي الذي تمسكه وبين يديك والذى قام دار منهجه بنشره مشكوراً هو زهرة نتاج رجل كان عالماً كبيراً في الكتاب المقدس ولغاته - 00:13:23

الاصلية وعلم المخطوطات وعلم تحقيق نصوصها. وقد تضمن كتاب هذا معلومات غزيرة جديدة متدرجة يصلح كل منها ان

يكون مادة دراسة قائمة بذاتها. فهو لم يكتف بتقديم مواد خاصة بعلم تحقیق النصوص. بل ضمن - 00:13:45

له مسحا شاملًا للترجمات العربية الحديثة وغيرها. ولomba عن التراث العربي المسيحي والمسلم. مش فاهم انا المسلمين ما لهم ومال في موضوع المخطوطات. ما جعل هذه المادة فريدة نعتز بها. لأنها استدعت عمراً كاملاً من البحث والعمل لتصل - 00:14:05
إلى هذا التناسق والتميز بعد كده في تقديم الكتاب. شف هنا بيبدأ الكلام بيقول لك ايه. عشان بس ايه تستعد نفسياً لما تيجي تقرأ الكتاب. هذا الكتاب الذي بين يديك عزيزي القارئ يتناول موضوعاً حساساً. بل دعني اقول انه في أعلى مراتب الحساسية. فهو يتطرق إلى القضية - 00:14:25

ذات الأهمية القصوى في الایمان المسيحي. الا وهي الكتاب المقدس الذي نؤمن به. نحن الانجيليين انه كلمة الله الموحى بها لفظاً طمعنا وهي الدستور الوحيد المعصوم للایمان والاعمال. انا مش قادر افهم بعد كتاب زي كده هو لسة محافظ على هذا الایمان ازاى لكن ما علينا - 00:14:47

الا ان الكاتب الراحل الدكتور القس غسان خلف وهو من اهم العلماء المهتمين بدراسات العهد الجديد وخصوصاً الترجمات يقدم لنا في هذا الكتاب مطروحة في غاية الاهمية والدقة، اذ يعقد دراسة مقارنة بين مخطوطات العهد الجديد اليونانية. بينما نسخ في بيزنطية وما نسخ في الاسكندرية - 00:15:07

قد يهمها وجددها عارضاً للاختلافات والفروقات بينه. مقدمة الكتاب عرض ماهية هذا الكتاب والغاية من اصداره. هذا الكتاب باي حاز هو مقاولة ومقارنة بين النص المقبول الذي يمثل المخطوطات اليونانية التي كانت تنسخ في مدينة بيزنطية اللي هي القسطنطينية اي اسطنبول - 00:15:27

المعاصرة في تركيا والنح المحقق الذي يمثل المخطوطات اليونانية التي كانت تنسخ في مدينة الاسكندرية في مصر. انا بس حابب المح لنقطة ان مدينة بيزنطية كانت تعتبر عاصمة للعلم المسيحي القديم وكانت تعتبر من اهم المدن التي تقوم بانتاج مخطوطات العهد - 00:15:47

جديد وبالنسبة لهم مسألة مؤلمة جداً جداً. ان المدينة دي لم تعد مدينة مسيحية. زي بالزبطة ما مصر الاسكندرية لم تعد مدينة مسيحية. ده مؤلم جداً جداً بالنسبة لهم. الى اقصى حد تتتصوروه. هو بيتكلم هنا تخيل بيتكلم - 00:16:07

هنا عن اهم مدینتين في التاريخ المسيحي. انتجوا نص العهد الجديد. المدینتين دول ما بقوش تحت الحكم المسيحي ما بقوش مدن مسيحية. أصبحوا مدن مسلمة اسلامية. انا مش هكون ببالغ لو المسألة - 00:16:27
دي قد تصل عند المسلمين الى درجة ان مكة او المدينة ما بقوش مدن اسلامية. تخيل لو مكة والمدينة ما بقتش مدن مسلمة. بقت مسيحية مثلًا كان هيبقى شعور المسلمين ايه في باقي العالم؟ امر في غاية العجب وهو قطعاً ولا شك من ادلة صحة دين الاسلام ظهوره على الدين كله - 00:16:47

هنا بيقول يعرض النص المقبول نص المخطوطات اليونانية المتواافق عليه الذي اعتمدته القيادة الكنسية في القسطنطينية بين القرنين السادس والسابع لينشر ويعمم في كل المسكنة. وبقي هذا النص اليوناني البيزنطي قيد النسخ حتى القرن السادس عشر - 00:17:12

مما نشره ايرازموس مطبوعاً على الله الطباعة عام الف خمسينية وستاشر. قصة ايرازموس ده احنا عرضناه بالتفصيل في فيديو مستقل. فاخذ تداوله يتضاعف وينتشر باوروبا والعالم. يحوي النص المقبول نص مخطوطات متأخرة تاريخياً. وحدث خلال نسخها طيلة قرون الكثير من - 00:17:32

اخطا النسخ وضم اليها ما استحسنه النساخ من اراء صائبة او خاطئة. ونقل عنه ترجمات لا حصر لها الى جميع اللغات. منها ترجمة الملك جيمس باللغة الانجليزية. وترجمة البستانى فان دايك الشهيرة باللغة العربية. لازم بس نفرق ما بين حاجة هامة جداً - 00:17:53

النص البيزنطي لا يعتبر مطابق للنص المستلم او النص المقبول اللي ايرازمه في طبعه سنة الف خمسينية وستاشر. لكنه مبني عليه

ونقدر نقول باختصار ان يمكن النص المستلم او النص المقبول ده اسوأ ممثل للنص البيزنطي - [00:18:13](#)

لان باختصار شديد النص البيزنطي يعتبر هو نص الاغلبية. ماجوريتي تاكس. وبعدين النص السكندري بيمثل نص الاقمية وبعدين النص السكندري بيمثل نص الاقمية. النص اللي موجود في اقدم مخطوطات وصحا. فدول تلات اشكال في الحقيقة. نص الاقمية - [00:18:33](#)

نص الاغلبية النص المستلم. النص المستلم قريب من نص الاغلبية النص البيزنطي. لكنه ليس هو هو هنا بيقول ويعرض النص المحقق نص المخطوطات اليونانية التي تم اكتشافها ابتداء من القرن التاسع عشر ويحوي مخطوطات يونانية - [00:18:53](#) معظمها تم نسخه في الاسكندرية في مصر ويعود تاريخها ابتداء من القرن الثاني الى القرن الخامس الميلادي. طبعا المخطوطات التي تعود الى القرن الثاني قليلة جدا جدا جدا. وتحتوي على نص ضئيل جدا جدا جدا - [00:19:13](#)

تطلع للقرن الثالث المحتوى النصي اكبر شوية تطلع للقرن الرابع تجد لأول مرة في التاريخ المسيحي نسخة يونانية كاملة للعهد الجديد. وده ملجم مهم جدا. بس ما علينا. شرحناه بالتفصيل في فيديوهات قبل كده. هحاول اجمع بعض الفيديوهات تحت في [الوصف - 00:19:33](#)

وهي كانت اقل عرضة لاخطاء النسخ. ده كذب بواح. كذب له قرون. كذب اقرع. النص كان اقل عرضة لاخطاء النسخ. والله هذا كذب. بل بالعكس النص البيزنطي من ناحية ارضى لاخطاء النسخ اقل بكثير. ليه؟ لأن مهارات النسخ كانت بقت افضل بكثير. وكانوا نسخ محترفين - [00:19:53](#)

مدربين اغلبهم كان من الرهبان المترغبين لهذا العمل. انا مش قادر افهم يا جماعة. امتى هنبطل نكذب لما نتكلم عن شيء انتم بتعتقدوا انه متعلق بدين الله عز وجل. ده كلام مين؟ من العلماء - [00:20:23](#)

متخصصين ان مخطوطات النص السكندري مخطوطات نص الاقمية اقدم مخطوطات كانت اقل عرضة لاخطاء النسخ في ايه؟ اتقوا ربنا شوية لما تعلموا الناس عن دينكم وكتابكم. يعني احنا هنفوت حته انك هتجيب سيرة - [00:20:43](#) وتحاول تخدع النصارى وتقنعهم ان القرآن شبه الكتاب المقدس وشبه العهد الجديد. لكن على الاقل بقى تكلم فبالحق عندما نتكلم عن الكتاب المقدس يا اهل الكتاب لا تغلوا في دينكم ولا تقولوا على الله الا الحق - [00:21:03](#)

لا الله الا الله. شف هنا بيقول لك والله العظيم ده تعبير فاجر. هي كانت اقل عرضة لاخطاء النسخ. وهي انقى واضح انقى! ده انت لما تقارن المخطوطة السنائية بالمخطوطة الفاتيكانية بتطلع بالاف الاختلافات وهم الاثنين - [00:21:24](#)

نفس النص السكندري. يبقى منين انقى واضح؟ خاف ربنا. الله المستعان العمل التحضيري للمقارنة المدرجة في هذا الكتاب. قام المؤلف في سبيل تحقيق عمل المقارنة هذا بقراءة النص اليوناني بطبعته ومقابل - [00:21:44](#) التي يصدرها بعمل مشترك مؤسسة نسل الاند في المانيا واتحاد جمعيات الكتاب المقدس - [00:22:01](#)

هو بعد كده بيقول تجدر الاشارة الى ان المؤلف اطلع على ما تم تحقيقه مجددا في الطبعتين الجديدين المشتركتين طبعة نسل الان رقم تمانية وعشرين وطبعا اتحاد جمعيات الكتاب المقدس رقم خمسة. وادرج القراءات المحققة حديثا في هاتين الطبعتين في نهاية الفصل الثاني. قصة النص المحقق. طبعا - [00:22:17](#)

رحنا اتكلمنا في الموضوع ده قبل كده وعملنا فيديوهين كاملين عن آن نسخة اتحاد جمعيات الكتاب المقدس اللي هو اليو بي اس. ارينا المقدمة وشرحناه وعلقنا عليها ساضع اللينكات تحت في [الوصف - 00:22:37](#)

هنا بيقول قرأ المؤلف طبعتي العهد الجديد في نصه اليوناني معا طبعة النص المقبول وطبعه النص المحقق كتابا وعدد اعدا وكلمة من مطلع انجيل متى الى نهاية كتاب الرؤية. وقام بتسجيل كل اختلاف يرد بين الطبعتين - [00:22:50](#) لديه عدد يصل الى نحو عشرة الاف اختلاف. برافو. تراوح هذه الاختلافات ابتداء بين حرف واحد يزيد او ينقص او يبدل بين كلمة من هنا وكلمة من هناك مرورا بحروف الجر وادوات الوصل والاستدراك والضمائر - [00:23:07](#)

واسماء الاشارة وبكلمات او عبارات او بكلمات او عبارات تزيد او تنقص او تبدل او تعدل او تقدم او تؤخر. بعضها على بعض بين هذا النص وذاك وصولا الى ايات ومقاطع كاملة تزيد او تنقص في نص الطبعتين. برافو - 00:23:27

انا باقول باختصار والله العظيم المعلومات دي صادمة هو بيقارن ما بين النص المقبول والنص المحقق قام بحصر عشر تلاف اختلاف من اول اقل نوع من انواع التحرير حرف وصولا الى ايات ومقاطع كاملة تزيد او تنقص في نص الطبعتين. شف هنا بيقول ايه المؤلف يعترض - 00:23:50

الطريق مشكلات من نوع اخر. ايه بقى من غير الممكن اطلاقا ابراز كل هذه الاختلافات وكمية كبيرة منها دقة للغاية. وتمثل باختلاف حرف في الكلمة الواحدة او بابدال حرف جر باخر بحمل المعنى نفسه. او - 00:24:18

بتتعديل زمن الفعل بزمن لا مثيل له في اللغة العربية. فما العمل في هذه الحالة؟ هو بغض النظر ان هو بيحاول يقنع الناس ان اغلب هذه الاختلافات ما لهاش قيمة قد كده وده حقيقي. وضرينا امسلة كتير قبل كده. يا جماعة ده بيتكلم عن عشرة الاف اختلاف. ورقم - 00:24:37

عشر تلاف ده رقم صغير. لأن زي ما قلنا قبل كده في اكتر من فيديو عدد الاختلافات ما بين المخطوطات اكتر من عدد كلمات العهد الجديد. اقل رقم مية وخمسين لمتین الف - 00:24:57

مية وخمسين الف متین الف لغاية ربعمائة الف وخمسين الف باقصى تقدير. خمسين الف اختلاف شف هنا بيقول ايه. ان النتيجة المحصلة من احصائية الاختلافات في قراءات نص العهد الجديد بين الطبعتين النص المقبول - 00:25:11
نص المحقق تظهر ان نحو ستة الاف اختلاف تعد بغير ذي قيمة. برافو. هو جمع عشر تلاف قال لك ست الاف منهم ما لهم قيمة. فضل لناكم لو سمحت - 00:25:31

اربع تلاف اختلاف لهم قيمة. لهم قيمة بمعنى ايه؟ بتأثر في المعنى. وانما يعرضه الكتاب هنا. هو المقارنة بين نحو اربعة الاف في اختلاف كان بالامكان ترجمتها من اليونانية الى العربية. يعني مؤثرة في المعنى ويقدر يعبر عنها. شف هنا بيقول ايه تحت عنوان حساسية - 00:25:46

يتناول هذا الكتاب موضوعا حساسا يثير الكثير من الجدل. كيف لا وهو يختص بالكتاب المقدس وبالتحديد كتاب العهد الجديد منه الايمان المسيحي ومرتكذه وحساسية الموضوع والجدل حوله ناتجان من اعتبارنا كتب العهد الجديد كتب مقدسة. وفي - 00:26:09
ان المفهوم السائد في الكنائس حيال كتب العهد الجديد هي انها معصومة وخالية من الخطأ. وبالتالي يكون موضوع هذا الكتاب اي مقارنة ما بين المخطوطات حديسها وقديمها والفرق وفروقات بينها سبب اثارة العديد من الاسئلة حول سلامة نصوص هذه الكتب وصحته - 00:26:29

وحيها وامكانية تصديقها كمراجع موثوق بها. هو عارف كوييس او اي ان طرح مثل هذه المعلومات على اجتماع المسيحي العربي في غاية الخطورة. اشمعنى العربي؟ اشمعنى؟ لأنهم محاطين اللي بيؤمنوا بالقرآن الكريم. فبالمقارنة هيبيان الفرق الكبير الضخم - 00:26:49

ما بين العهد الجديد والقرآن الكريم يبقى هيفتنا في دينهم. بقى ايه الحل بقى؟ هو بعد كده بيتكلم عن فكرة البستانى فان دايك وકأنه هو نوعا ما حزين ان اغلب المسيحيين في العالم المسيحي العربي ما زالوا يستخدموا ترجمة البستانى فان داين - 00:27:16
 فهو بيقول انا رغم التحدي الكبير اللي لازمني عشر سنين ومش عارف مين اكتر حاجة دفعته انه ينشر هذا الكتاب فكرة ان الكنائس المسيحية في عالمنا العربي وبخاصة تلك التي تستعمل ترجمة الكتاب المقدس المعروفة باسم ترجمة البستانى فان دايك او الترجمة البيروتية - 00:27:38

هو عايزهم يتخلوا عن ده. يا جماعة فكرة ان الفان دايك هو اللي بيمثل نص الكتاب المقدس صحيح. فكرة اكل عليها الدهر ترد ده نص سيء جدا. فهو قال لك ايه؟ انا نفسي انهم يسيبوا ترجمة البستانى فان دايك ويستخدموا اي ترجمة تانية - 00:27:59
قعد بيتكلم شوية في الموضوع ده. وقال لك كمحاولات اصدروا كتاب اضواء على ترجمة البستانى فان دايك بيتكلم عن برضو البعض

الاختلافات ويتبع لكن اقل بكثير من هذا الكتاب طبعا. وبعدين في الآخر عمل هذا الكتاب الانجيل بين بيزنطيا والاسكندرية. يوم -

00:28:19

اكمي هذان الكتابان احدهما الآخر باذن الله عز وجل نبقى نعمل فيديو مستقل. نعرض فيه كتاب اضواء على ترجمة البستانى فان دايك لانه برضه كتاب مهم لكن انا بعتقد ان الكتاب ده اهم بكثير. يكمل هذان الكتابان احدهما الآخر كل في مجاله في معالجة نص العهد الجديد في ترجمة البستانى فان داي -

00:28:37

والعقبى لكتاب او اكثري يعالج نص العهد القديم في هذه الترجمة. يعني باختصار المسيحيين مهتمين اكتر بالعهد الجديد وربنا يكرمنا ويكرمنهم ويعملوا حاجة عن نص العهد القديم. انا دايما بقول اذا كانا بنتكلم عن اربع تلاف اختلف لهم قيمة في نص العهد -

00:28:57

جديد لازم المسيحي يبقى فاهم ان نص العهد الجديد حاله افضل بكثير جدا من نص العهد القديم. فخلينا في العهد الجديد وبعدين نبقى تشوف العهد القديم. قال لك بقى السبب الثالث -

00:29:17

دحض تهمة التحرير التي ترشق بها كتب العهد الجديد. لأ برافو. يعني انت لست قايل في المقدمة من شوية من اول تبديل حرف وكلمة لغاية ايات كاملة وعبارات كاملة. كل انواع التحرير المختلفة حصلت في مخطوطات العهد الجديد. وعايز تدافع عن التهمة -

00:29:30

الفكرة زي ما قلت قبل كده ان هم فاكرين ان تحرير العهد الجديد معناه افساد النص بالكامل بمعنى اني لم يعد بوسعنا او بامكاننا ان احنا نعتمد على المخطوطات اللي ما بين ايدينا دلوقتي علشان -

00:29:50

اعرف من خلالها نص اسفار العهد الجديد اللي اتكلبت في القرن الاول الميلادي. وفي الحقيقة الموضوع اكتر من كده بكثير. وعلشان كده انا بقول لو انت بقى هتتكلم عن المصداقية والموثوقية بشكل كامل فالتحرير او ان نص العهد الجديد اتلعب فيه -

00:30:10

اثناء انتقال نصه تاريجيا دي تعتبر مرحلة تانية. لكن المرحلة الاولى والاهم التدوين والكتابة الانجيل اربعة مين اللي كتبوا هذه الانجيل؟ جابوا المعلومات اللي كتبوها منين؟ الكتابات دي كانت موحى بها من الله ولا لأ؟ ده اهم بكثير جدا -

00:30:30

من تاريخ انتقال النص بعد التدوين. شف هنا بيقول ايه. مر زمن كان يعتقد فيه كثيرون في العالم المسيحي ان ابراز القراءات المختلفة بين مخطوطات الانجيل يشكل خطرا داهما على الایمان المسيحي. صدقني والله في العالم -

00:30:50

اربي المسيحي مش العالم المسيحي بشكل عام. لست الكلام ده حقيقي. المسيحي العربي ما زال بيدافع عن نص الفاصلة قوية. اللي انت ذكرته في هذا الكتاب انه مثال على الاضافة لتدعم فكر لاهوتى او لدعم عقيم -

00:31:09

الله المستعان. قال لك عندما اصدر العلماء نصوصا محققة لكتب العهد الجديد في اواخر القرن التاسع تعاشر في انجلترا مبنية على اقدم مخطوطات اليونانية واصحها طارت سورة زوبعية في وجهين. والله لست الكلام ده موجود في العالم العربي. بيقول تكرر الامر نفسه عندما صدر عام كذا -

00:31:29

حيث جمع غلاة المتطرفين انت مسميمهم غلاة المتطرفين دول اغلب كهنة الكنيسة وابائها وقساوستها وعوام المسيحيين في العالم العربي المسيحي كده. انت مسميمهم غلاة المتطرفين! لا الله الا الله! زي ما لسه فيه ناس في الغرب متمسكين -

00:31:54

الملك جيمس لسته في ناس في العالم العربي متمسكون بترجمة البوستانى فان داي. شف هنا بيقول ايه كانت دعوة هؤلاء مرتکزة على ان هذه الترجمة الجديدة تحوي قراءات وتغفل اخرى تعودوها في ترجمة الملك جيمز المبنية على النص المقبول. يعني ايه الكلام -

00:32:21

يعني النسخ المبنية على النص المحقق ونسخة الملك جيمز المبنية على النص المقبول المستلم. فيه نصوص موجودة هنا مش موجودة هنا في حاجات موجودة هنا مش موجودة هنا. في ناس بالفعل الفواكتب ان يا جماعة شكل النص اللي موجود في المخطوطات القديمة شكل ما -

00:32:41

عشان نقبله شكل فيه مشاكل ويفتقد الكثير من النصوص الهامة اللي احنا بنبني عليها ايمانا وعقيدتنا النقطة دي هامة جدا. فهنا

00:33:01 يقول ايه؟ وها لهم ان يهجر هذا النص التقليدي ويتبني نص جديد مكتشف -

لقد شعروا بان الارض تميد تحت اقدامهم لمجرد اختلاف القراءات بين المخطوطات اليونانية بين ترجمات الكتاب المقدس الى الانجليزية الموجودة بين ايديه. هنا هو بيعرف بان العرب قريبين جدا من ده. وما زال اغلب المسيحيين العرب - [00:33:21](#)

كده نحن في الشرق العربي لسنا بعيدين عن هكذا اجواء. بين محذّي بقاء ترجمة البستانى فاندای كما هي الى الابد. وتنشر بين لهؤلاء اراء تقول ان اجراء اي تنقیح او تغيير في الانجیل هو بمثابة تقویید للایمان المسيحي ولکیانه في الشرق - 00:33:41

في عالم اسلامي يعتبر القرآن منزلا لا يتغير فيتمسكون بنص الترجمة العربية للكتاب المقدس ويستميتون في ابقاءه على حاله خوفا من اتهام قد يديه بعض المسلمين بتحريف الانجيل. هي دي الحقيقة. هي دي الحقيقة. انت بقى هتعمل ايه - [00:34:01](#)

نحوالنقطة المقدسة في القرآن علشان المسيحي يقبل اللي احنا عايزين نعمله.
00:34:31 - اخواتي من الاخوات نفسيه القداد ناصر الله

ويعرب عن بالهم ان نص القرآن نفسه لا يحلو من احتلاف - 00:54:31

في فراغته في النسخ التي سبقت توحيد القراءات في القرآن الذي جمعه الخليفة عثمان بن عفان. وكان علماء الإسلام في القرون الأولى من الهجرة يبحثون في اختلاف القراءات في نسخ القرآن بلا حرج. بل يقumenون بما اوتوا من علم ومنطق بضبط القراءات

وتصحیح ما شاء - 00:34:45

تصحيح ما شذ منها والفوا عددا من الكتب التي تتعلق بهذا الشأن. راجع الفصل الخامس اللي هيطعن فيه في القرآن حال بائس اقل

00:35:05 - ما يقال. ان انت مش قادر تعلم دينك

غير لما تعن في دين الاخرين. دين هكذا هش وضعيف سبحان الله! زي ما قلت انا مش هارد على الكلام اللي هو قايله هنا لأن ده مش وقته. وبساطة شديدة زي ما شفنا هل الشخص الذي لا يتورع - 00:35:21

عن الكذب على دينه ستة وعشرين: الكذب على الناس لا شك أن له حرج

فيها مش هفوت عليها دلوقتي لأن ده هيأخذ مننا وقت طويلاً جداً. عايز بس افوت على الفصل السابع اللي هو فيه - 00:35:37

المقارنة بين القراءات المختلفة في كتب العهد الجديد جداول المقارنة بين القراءات المختلفة في كتب العهد الجديد بين ا
00:35:56 - مفتاح - مقالة اعتمادها هنا كانت

المقبول والنص المحقق من أول متن لغاية الرؤية. هنا ذات مقالة بعنوان مفتاح - [00:35:56](#)

النص الذي حققه العلماء من اقدم المخطوطات اليونانية واهمها - 00:36:10

باسم نسلي الاند او باسم اتحاد جمعيات الكتاب المقدس. فهنا

هو ربنا بيختار ابنه؟انا باكدا ان اللي انت هتلائقه في الكتاب ده كما وكيفا هيتصدم القارئ العربي قطعاً ولا شك هنا بيقول مسال آخر

فلكوك حداشر اربعة وخمسين. وهم يرافقونه طالبين ان يصطادوا شيئاً من فمه لكي يشتكوا عليه - 00:36:48

عبارة لكي يشتكوا عليه اضافة. الكلمات التي يحويها نص العمود الایمن يقابلها تماماً ما يرد في العمود الایسر فيمكن ابدال السطر

على اليمين بيبقى مش عارف مين في رؤية اربعينية تسعه مات المسيح وقام وعاش لكي يسود على الاحياء والاموات. مات المسيح وعاش لكي يسود على الاموات - 00:37:09

وعاش لكى يسود على الاموات - 00:37:09

والأحياء. كلمة وقامة دي مش موجودة. طوبى للذين يصنعون وصاياه لكي طوبى للذين يغسلون ثيابهم. لكي بدل يصنعون وصاياه بغسله: ثيابه. النص. ده برضه فـ. بهودا الله الحكمـ الوـحـيد للـله الـوحـيد مخلصـنا بـسـهـ 4 - 29:37:00

يعسّلون ببابه. انص ده برضه في يهودا الله الحليم الوحيد لله الوحيد ملخصا ييسوع - 00:57:29

في العمود المقابل غير موجودة في النص المحقق. لأن لك الملك والقوة - 00:37:49

في العمود المقابل غير موجودة في النص المحقق. لأن لك الملك والقوة - 00:37:49

الى الابد امين الزيكسولوجيـة بتاعة الصلاة الربانية مش موجودـة. الحق اقول لكم ستكون لارض سدون ده مش موجودـ. نصوص

كاملة مش موجودة. نصوص كاملة مش موجودة الشروط الخمسة بين معقوفين مزدوجين تفيد ان العدد بكماله في العمود المقابل غير موجود. وان لم تغفره ده بالكامل مش موجود. فقال فيليب - 00:38:03

بالكامل مش موجود. ان كنت تؤمن من كل قلبك يجوز فاجاب وقال انا اؤمن ان يسوع المسيح هو ابن الله. ده كله مش موجود. نعمة ربنا يسوع المسيح مش موجود. النقاط الثلاث في وسط النص تدل على اغفال عبارة مماثلة في النصين رغمة في الایجاز. يعني هنا زى هنا. فهنا - 00:38:23

الاموات البكر من الاموات. الباقي زى بعض. الذي احبنا الذي يحبنا. بعد كده من اول الصفحة رقم مية اتنين وتلاتين بيبتدي من اول انجيل متى لغاية سفر الرؤية بالشكل ده. النص المقبول على اليمين والنص المحقق على الشمال. واستمتع. اما - 00:38:43

يسوع المسيح فكانت هكذا. اما تكوين يسوع المسيح فكان هكذا قد تولدت ابنها البكر حتى ولدت ابنها. مش البكر بقى ولا له اولاد تانية ولا ايه الحوار ما علينا. انا شايف بصراحة ان ده موضوع خطير جدا جدا - 00:39:03

ان القارئ المسيحي العربي يدرك ان فيه فرق ضخم جدا ما بين النص المستلم والنص المبني على اقدم المخطوطات والصحافة انجيل مرقص كما هو مكتوب في الانبياء كما هو مكتوب في اشعiae النبي. وفي حاجة بسيطة جدا حابب اقولها ان قطعا ولا شك الدكتور غسان خلف هيمله بعض القيم - 00:39:20

قراءات وهيمهل بعض الاختلافات الهامة على سبيل المثال بداية انجيل مرقس بدء انجيل يسوع المسيح ابن الله دي غير موجودة في اقدم مخطوطات واصحها النسخ بتحطتها ما بين قوسين مربعين وبتعمل لها تقدير سى. تجاهل هذا الاختلاف هنا. لكن على كل حال زى ما قلت قبل كده - 00:39:43

ان قطعا ولا شك ده احسن من ما فيش. وان كتاب زى ده يطرح للقارئ المسيحي العربي ممتاز جدا وهام جدا جدابىفكرنى بالكتاب اللي كان عمله الاخ ايمان تركي ربنا يحفظه ويبارك فيه عن انجيل مرقص لوحده. عمل حاجة زى كده. لكن هنا يعتبر الشغل - 00:40:04

افضل شوية لان المقارنة اوضح بكثير والاختلاف اوضح بكثير. انا هاكتفي بهذا القدر في هذا الفيديو ده كان عرض لكتاب هام جدا جدا جدا عن تاريخ نص العهد الجديد بيبين قطعا ولا شك لاي عاقل. التحرير اللي حصل في نص العهد الجديد. على فكرة - 00:40:26

قناة اللي هو ذكرها مليانة مصايب واكيد دي مش اخر مرة هنذكر فيها اقتباسات من هذا الكتاب. لو حاز هذا الفيديو على اعجابك ما تنساش تعمل لايك للفيديو لان ده بيساهم في انتشار محتوى القناة. وما تنساش مشاركة الفيديو مع اصحابك. وما تنساش الاشتراك في القناة وتفعيل الجرس علشان - 00:40:47

تقدير تتابع كل جديد. ولو تقدر تدعم وترعى محتوى القناة لو انت شايف ان هذا المحتوى يستحق الدعم والرعاية. تقوم بزيارة صفحتنا على بتريان او بيبال او حتى قمبلا ساب للقناة ستجد اللينكات كلها تحت في وصف الفيديو. الى ان نلتقي في فيديو اخر قريبا جدا باذن الله عز وجل لا تنسوني من صالح دعائكم. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته - 00:41:07

00:41:27 -